

88. MEKTUP

٨٨- ﴿الْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ وَالْثَمَانُونَ إِلَى الْمَلَأَ بَدِيعِ الدِّينِ فِي بَيَانِ الرِّضَاءِ بِالْقَضَاءِ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى الْعَبْدُ الْمُقْبُولُ مَنْ يَكُونُ رَاضِيًا بِفِعْلِ
مَوْلَاهُ وَالَّذِي هُوَ تَابِعٌ لِرِضَاءِ نَفْسِهِ فَهُوَ عَبْدٌ نَفْسِهِ فَلَوْ أَمَرَ الْمَوْلَى سَكِينًا عَلَى خُلُقِهِ
الْعَبْدُ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ الْعَبْدُ مَسْرُورًا وَمُبْتَسِمًا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَأَنْ يَجِدَ فِعْلَ مَوْلَاهُ
ذَلِكَ مَرْضِيًا لِنَفْسِهِ بَلْ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ مُتَلَذِّذًا بِهِ فَلَوْ حَصَلَتْ لَهُ الْكَرَاهَةُ مِنْ ذَلِكَ
الْفِعْلِ عِيَاذًا بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ وَضَاقَ مِنْهُ صَدْرُهُ فَهُوَ بَعِيدٌ عَنْ دَائِرَةِ الْعُبُودِيَّةِ وَمَطْرُودٌ عَنْ
قُرْبِ الْمَوْلَى وَمَهْجُورٌ وَحَيْثُ كَانَ الطَّاعُونَ مُرَادَهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى يَنْبَغِي أَنْ يَعُدَّهُ
مُرَادَ نَفْسِهِ وَأَنْ يَكُونَ مَسْرُورًا بِهِ مُتَبَسِّمًا وَأَنْ لَا يَكُونَ عَبْدًا وَصِيقَ الصَّدْرِ مِنْ
اسْتِیْلَاءِ الطَّاعُونَ بَلْ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ مُتَلَذِّذًا بِهِ لِكُونِهِ فِعْلَ الْمَحْبُوبِ وَلِكُلِّ أَحَدٍ أَحَلُّ
مُسَمًّى لَا اِحْتِمَالَ فِيهِ لِلزِّيَادَةِ وَالنَّقْصَانِ فَمَا مَعْنَى الاِضْطِرَابِ وَغَايَةِ مَا فِي الْبَابِ
يَنْبَغِي أَنْ يَطْلُبَ الْعَافِيَةَ مِنَ الْبَلِيَّةِ وَالْإِلْتِجَاءَ إِلَيْهِ سُبْحَانَهُ مِنَ السَّخَطِ فَإِنَّ رِضَاهُ تَعَالَى
فِي دُعَاءِ الْعَبْدِ وَسُؤَالِهِ "وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ" جَاءَ مَوْلَانَا عَبْدُ الرَّشِيدِ
وَبَيَّنَ أَحْوَالَ تِلْكَ الْبُقْعَةِ عَافَاكُمْ اللَّهُ سُبْحَانَهُ عَنِ الْبَلِيَّاتِ الظَّاهِرَةِ وَالْبَاطِنَةِ.

TÜRKÇE ANLAMİ

Bu mektup Molla Bediuddin'e¹¹⁸ gönderilmiştir. İmam-ı Rabbanî bu mektupta kazaya rızadan söz eder.

Allah'a hamd, peygamberlere selam olsun. Allah katında makbul kul Mevlasının işine razı olan kuldur. Nefsinin rızasına tabi olan kimse de nefsinin kuludur. Mevla kulun boğazına bıçağı sürse bile kulun bundan memnun olması ve o vakit yüzünden tebessüm eksik olmaması gerekir. Bu haliyle bile Mevlasının işine rıza göstermesi gerekir. Hatta bununla da kalmayıp Mevlasının işinden lezzet alması gerekir. Allah korusun onun işini çirkin görecektir ve göğsü daralacak olursa, o kimse kulluk dairelerinden

¹¹⁸ Bu kimse muhtemelen Bediuddin es-Siharenpûrî olmalıdır. Siharenpûrî'nin hayatıyla ilgili bilgi için Mektubat'ın ikinci cildinde yer alan on altıncı mektubun dipnotlarına bakınız.

uzak kalır ve Mevlasına yakınlık basamaklarından kovulur. Eğer taun hastalığı Allah'ın muradıysa onu kendi nefsinin de muradı haline getirmek ve bundan memnun olmak gerekir. Bu durumda taun hastalığı karşısında yüzü asık ve kalbi dar olmamak icap eder. çünkü bu takdirde taun hastalığı sevgilinin işidir. Herkesin tayin ve takdir edilmiş bir eceli vardır. Bunda ne fazlalık ne de eksiklik ihtimali bulunmaz. O halde sıkılmanın ve ıstırap duymanın ne manası var?

Sonuç olarak musibetlere karşı Allah'tan afiyet dilemeli ve Allah'ın gazabından yine kendisine sığınmalıyız. Zira Allah'ın rızası kulun duasındadır. Nitekim ayet-i kerimde "Rabbiniñ dedi ki; dua edin kabul edeyim." (Mümin, 60) buyurulmuştur.

Mevlana Abdurreşit geldi ve o tarafların durumunu bize anlattı. Allah sizleri zahiri ve batını belalardan korusun...

KELİME ANLAMI

88. إِلَى الْمَلَأَ **Seksen sekizinci mektup** (Kime gönderilmiştir?)

Kazaya rıza **فِي يَيَانَ الرِّضَاءِ بِالْقَضَاءِ** Molla Bediuddin'e (Ne hakkında?) **يَدِيعُ الدِّينِ** göstermenin beyanı hakkındadır ➤

Hamd Allah'a وَسَلَامٌ Selema ise **عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى** Seçtiği kullarına olsun **بِغَيْرِ** Kabul edilen kul **رَاضِيًا** Razi olandır (Neye razi olan?) **مَوْلَاهُ** Nefsinin rızasına tabidir **تَابِعَ لِرِضَاءِ نَفْسِهِ** Ve o kul ki, **فَلَوْ أَمَرَ الْمَوْلَى** Şayet Mevla emretse **سَكِينًا** Bıçağı **يَتَّبِعِي** Kulun olması **عَلَى حُلُقُومِ الْعَبْدِ** Kulun boğazına **فِي ذَلِكَ** (Neye zamana?) **وَمُسْرُورًا** Sevinen ve tebessüm eden **وَأَنْ يَجِدَ الْوَقْتُ** O vakitte **فَعَلْ مَوْلَاهُ ذَلِكَ** (Neyi?) **بَلْ يَتَّبِعِي** Bilakis gerekir **لِنَفْسِهِ** (Neye bulması?) **مَرْضِيًا** Nefsi için razi olunan **فَلَوْ حَصَلَتْ لَهُ** Şayet ona hasıl olursa **مُتَلَذِّدًا** (Neyi?) **بِاللَّهِ** Subhânehu'ya **عِيَادًا** **وَصَاقَ مِنْهُ** (Neye?) **وَمَطْرُودٌ** Ve kovulmuştur **عَنْ دَائِرَةِ الْجُودِيَّةِ** (Nereden?) **عَنْ قُرْبِ الْمَوْلَى** (Nereden?)

Allah مُرَادَهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى (Ne oldu?) Ne zaman ki taun hastalığı oldu (Ne oldu?) مُرَادَ Subhânehu'nun muradı oldu يُنَبِّغِي أَنْ يَعُدَّهُ Kulun onu sayması gerekir (Ne sayması?) مُسْرُورًا بِهِ مُتَبَسِّمًا (Ne?) Ve olması (Ne?) وَأَنْ يَكُونَ (Dafia ne gerekir?) Kendi nefsinin muradı Onunla sevinip tebessüm eden لَا يَكُونَ Ve olmaması (gerekir) (Ne?) عَبُوسًا Asık yüzlü Taunun (bedenini) اسْتِيْلَاءَ الطَّاعُونِ (Neden dolayı?) Ve göğsü dar (Neden dolayı?) وَضِيقَ الصَّدْرِ Taunun (bedenini) sarmasından dolayı بَلْ يَنْبَغِي Bilakis gerekir (Ne?) أَنْ يَكُونَ Kulun olması (Ne olması?) Sevgilinin işi فِعْلَ الْمَحْبُوبِ (Ne?) Taun olduğu için لِكُونِهِ Taunla lezzetlenen Taunla lezzetlenen مُتَلَذِّذًا بِهِ O ecelde لَا اِحْتِمَالَ فِيهِ اِحْتِمَالٍ Belirlenmiş bir ecel için مُسْتَى (Ne?) Herkes için vardır وَلِكُلِّ أَحَدٍ ihtimal yoktur (Ne?) وَالتَّقْصَانِ Artıp eksilmeye (Ne?) أَلَا اضْطِرَابٍ Öyleyse sıkıntının manası nedir? الْبَابِ وَغَايَةُ مَا فِي Bu konunun sonucu şudur: يَنْبَغِي Lazımdır (Ne?) أَنْ يَطْلُبَ الْعَافِيَةَ Afiyet istenmek (Neden?) مِنَ الْبَلِيَّةِ Belalardan (Neden?) Ve sığınmak (Neden?) فَانْ رِضَاهُ Gazabından (Neden?) مِنَ السَّخَطِ Allah Subhânehu'ya (Neden?) إِلَيْهِ سُبْحَانَهُ (Nime?) lazımdır (Nime?) Zira Allah Teâlâ'nın rızası (Nerededir?) فِي دُعَاءِ الْعَبْدِ وَسُؤَالِهِ Kulun istemesi ve duasındadır رَبُّكُمْ وَقَالَ رَبُّكُمْ Size استَجِبْ لَكُمْ اذْعُونِي Bana dua edin اذْعُونِي Ve Rabbiniz buyurdu: وَبَيْنَ أَحْوَالِ تِلْكَ الْبُقْعَةِ Mevlana Abdurreşid geldi مَوْلَانَا عَبْدُ الرَّشِيدِ Ve o yerin hallerini beyan etti اللَّهُ عَافَاكُمْ Allah Subhânehu size afiyet versin (Neden?) عَنِ الْبَلِيَّاتِ الظَّاهِرَةِ وَالْبَاطِنَةِ Zahiri ve bätini belalardan...